

# Euroesai Newsletter

NUMMER 36  
Januar 2006

НОМЕР 36  
Январь 2006

NÚMERO 36  
Enero 2006

No. 36  
January 2006

NUMÉRO 36  
Janvier 2006

## INHALT

1. Ernennung der ORKB Ungarns zum Beobachter des Fortbildungsausschusses der EUROSAI
2. IV. EUROSAI-OLACEFS - Konferenz
3. Ergebnisse der Ersten Tagung der EUROSAI - Arbeitsgruppe "Abgestimmte Prüfung von Steuersubventionen"
4. Kooperation mit dem Komitee für Kapazitätsausbau der INTOSAI
5. IDI-Programm über die Prüfung der Staatsverschuldung
6. Ernennungen in den ORKB der EUROSAI
7. Nächste Versammlungen und Veranstaltungen im Jahr 2006

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВОФК Венгрии – новый наблюдатель Комитета EUROSAI по подготовке кадров
2. IV Конференция EUROSAI-OLACEFS
3. Результаты Первого совещания Рабочей группы по согласованному аудиту налоговых льгот в рамках EUROSAI
4. Сотрудничество с Комитетом INTOSAI по формированию компетенций
5. Программа IDI по аудиту государственного долга
6. Новые назначения в составе ВОФК EUROSAI
7. Ближайшие совещания и конференции 2006 года

## CONTENIDO

1. Designación de la EFS de Hungría como Observador del Comité de Formación de EUROSAI
2. IV Jornadas EUROSAI-OLACEFS
3. Resultados de la Primera Reunión del Grupo de Trabajo para la Auditoría Coordinada de Beneficios Fiscales en el marco de EUROSAI
4. Cooperación con el Comité de Creación de Capacidades de INTOSAI
5. Programa de IDI sobre Fiscalización de la Deuda Pública
6. Nombres en las EFS de EUROSAI
7. Próximas Reuniones y Eventos en 2006

## CONTENTS

1. Designation of the SAI of Hungary as Observer of the EUROSAI Training Committee
2. IV EUROSAI-OLACEFS Conference
3. Results of the First Meeting of the Working Group on the Coordinated Audit of Tax Subsidies in the scope of EUROSAI
4. Cooperation with the INTOSAI Capacity Building Committee
5. IDI Programme on Audit of the Public Debt
6. SAI appointments in EUROSAI
7. Forthcoming Meetings and Events in 2006

## SOMMAIRE

1. Désignation de l'ISC de Hongrie en tant qu'observateur du Comité de formation de l'EUROSAI
2. IV<sup>e</sup> Journées EUROSAI-OLACEFS
3. Résultats de la première réunion du Groupe de travail chargé de la préparation d'un audit coordonné sur les avantages fiscaux dans le cadre de l'EUROSAI
4. Coopération avec la Commission de renforcement des capacités de l'INTOSAI
5. Programme de l'IDI sur le Contrôle de la dette publique
6. Nominations au sein des ISC de l'EUROSAI
7. Prochaines réunions et événements en 2006



### 1. Ernennung der ORKB Ungarns zum Beobachter des Fortbildungsausschusses der EUROSAI

Das EUROSAI-Präsidium hat die ORKB Ungarns zum Beobachter des Fortbildungsausschusses der Organisation ernannt. Er hat dies mit ihrer Bindung zur EUROSAI und ihrem Beitrag zur Förderung der Fortbildung in der EUROSAI durch die Ausrichtung von Veranstaltungen, Workshops und Seminaren begründet.

### 2. IV. EUROSAI-OLACEFS - Konferenz

Am 17. und 18. November fand in Lima (Peru) die IV. EUROSAI-OLACEFS-Konferenz statt, an der 38 Delegationen beider Organisationen teilnahmen. Die Konferenz beschäftigte sich mit dem Thema "Prüfung des Vermögens und der Einkünfte von Amtsträgern; Vermeidung von Interessenkonflikten" und "Methodik zur Messung und Evaluierung der Wirksamkeit der Prüfungen der Rechnungshöfe hinsichtlich sparsamer und wirtschaftlicher Mittelverwendung". Die Schlussfolgerungen und Empfehlungen sind auf der EUROSAI-Webseite über den Link der entsprechenden Veranstaltung einzusehen.

### 3. Ergebnisse der Ersten Tagung der EUROSAI-Arbeitsgruppe "Abgestimmte Prüfung von Steuersubventionen"

Die erste Tagung der Arbeitsgruppe zur Vorbereitung einer abgestimmten Prüfung von Steuersubventionen, die auf dem VI. EUROSAI-Kongress vereinbart wurde, fand am 10. und 11. November 2005 in Bonn (Deutschland) statt, an der ebenfalls die ORKB Schwedens als neue Gruppenmitglieder teilnahmen. Es wurden die folgenden Untergruppen gebildet: "Transparenz / Subventionsbericht" (alle Mitglieder der Gruppe); "Körperschaftsteuer" (geleitet von der ORKB Ungarns und Teilnahme von Deutschland und Slowakei); "Umsatzsteuer" (geleitet von der ORKB Deutschlands und Teilnahme von Litauen, Schweden und Schweiz).

### 4. Kooperation mit dem Komitee für Kapazitätsausbau der INTOSAI

Eine Vertretung des Vorsitzes des Komitees für Kapazitätsausbau der INTOSAI, die ORKB Marokkos, nahm als Gast an der XIII. Sitzung des EUROSAI-Fortbildungsausschusses teil. Damit wird der Prozess einer engen Zusammenarbeit beider Komitees mit einer wechselseitigen Teilnahme an den entsprechenden Versammlungen zur

### 1. ВОФК Венгрии – новый наблюдатель Комитета EUROSAI по подготовке кадров

Принимая во внимание активное участие ВОФК Венгрии в работе Комитета по подготовке кадров и ее вклад в продвижение и активизацию образовательной деятельности EUROSAI путем организации многочисленных конференций, рабочих столов и семинаров, Руководящий комитет EUROSAI назначил эту организацию наблюдателем Комитета.

### 2. IV Конференция EUROSAI-OLACEFS

IV Конференция EUROSAI-OLACEFS состоялась в Лиме (Перу) 17 - 18 ноября 2005 года с участием 38 делегаций Европы и Америки. Обсуждались две темы: «Аудит имущества и доходов государственных служащих, способы исключения конфликта интересов: действующие законы и роль ВОФК» и «Методика оценки последствий аудиторской деятельности ВОФК для сбережения и рачительного использования государственных средств». Заключение и рекомендации по итогам форума можно найти на сайте EUROSAI.

### 3. Результаты Первого совещания Рабочей группы по согласованному аудиту налоговых льгот в рамках EUROSAI

Первое совещание Рабочей группы по согласованному аудиту налоговых льгот, созданной по мандату VI Конгресса EUROSAI, состоялось в Бонне (Германия) 10-11 ноября 2005 года. На совещании в состав Группы была принята ВОФК Швеции и были учреждены три подгруппы: «Транспарентность/ отчетность по субсидиям» (все члены Группы); «Налог на прибыль юридических лиц» (под председательством ВОФК Венгрии, с участием Германии и Словакии); «НДС» (под председательством ВОФК Германии, с участием Литвы, Швеции и Швейцарии).

### 4. Сотрудничество с Комитетом INTOSAI по формированию компетенций

Представители Председателя Комитета INTOSAI по формированию компетенций, ВОФК Марокко, присутствовали в качестве гостей на XIII Совещании Комитета по подготовке кадров EUROSAI. Эта встреча послужила

### 1. Designación de la EFS de Hungría como Observador del Comité de Formación de EUROSAI

El Comité Directivo de EUROSAI ha designado a la EFS de Hungría Observador del Comité de Formación de la Organización, dada la vinculación de aquella con el mismo y su contribución a la promoción y el fortalecimiento de la formación en EUROSAI mediante la organización de eventos, talleres de trabajo y seminarios.

### 2. IV Jornadas EUROSAI-OLACEFS

Los días 17 y 18 de noviembre de 2005 se celebraron en Lima (Perú) las IV Jornadas EUROSAI-OLACEFS, con asistencia de representantes de 38 delegaciones de ambas Organizaciones. Las Jornadas versaron sobre «La Fiscalización del patrimonio y de los ingresos de los representantes públicos, los procedimientos para evitar conflictos de intereses: legislaciones existentes y formas posibles de actuación de las EFS» y «Metodología para medir y evaluar el impacto de la fiscalización de las EFS en los ahorros y el buen uso de los recursos públicos». Las Conclusiones y Recomendaciones se encuentran disponibles en la página web de EUROSAI a través del enlace con dicho Evento.

### 3. Resultados de la Primera Reunión del Grupo de Trabajo para la Auditoría Coordinada de Beneficios Fiscales en el marco de EUROSAI

La Primera Reunión del Grupo de Trabajo para la preparación de una Auditoría Coordinada sobre Beneficios Fiscales acordada por el VI Congreso de EUROSAI, tuvo lugar en Bonn (Alemania) el 10 y 11 de noviembre de 2005, incorporándose a la EFS de Suecia como nuevo miembro del Grupo. Se constituyeron los siguientes Subgrupos de Trabajo: «Transparencia/ informes de subvenciones» (todos los miembros del Grupo); «Impuesto sobre la renta de las sociedades» (presidido por la EFS de Hungría y participado por Alemania y Eslovaquia); «Impuesto sobre el Valor Añadido» (presidido por la EFS de Alemania y con participación de Lituania, Suecia y Suiza).

### 4. Cooperación con el Comité de Creación de Capacidades de INTOSAI

Una representación de la Presidencia del Comité de Creación de Capacidades de INTOSAI, EFS de Marruecos, participó como invitado en la XIII Reunión del Comité de Formación de EUROSAI. Se inicia con ello un proceso de estrecha cooperación entre ambos Comités, con

### 1. Designation of the SAI of Hungary as Observer of the EUROSAI Training Committee

The Governing Board of EUROSAI has designated the SAI of Hungary as Observer of the Organisation's Training Committee, given the tie that the former has with it and its contribution to the promotion and strengthening of training in EUROSAI by means of organising events, workshops and seminars.

### 2. IV EUROSAI-OLACEFS Conference

On 17 and 18 November 2005 the IV EUROSAI-OLACEFS Conference was held in Lima (Peru), with the attendance of representatives from 38 delegations from both Organisations. The Conference concerned the "Estate and income audit of Public Representatives, procedures to avoid conflicts of interests: existing legislation and possible SAI performance" and "Methodology to evaluate and measure the impact of SAI's audit in the saving and good use of public resources". The Conclusions and Recommendations are available on the EUROSAI web site via the link with that Event.

### 3. Results of the First Meeting of the Working Group on the Coordinated Audit of Tax Subsidies in the scope of EUROSAI

The First Meeting of the Working Group for the preparation of a Coordinated Audit on Tax Subsidies agreed by the VI EUROSAI Congress took place in Bonn (Germany) on 10 and 11 November 2005, with the SAI of Sweden joining as a new member of the Group. The following Working Sub-groups were formed: "Transparency / subsidy report" (all members of the Group); "Corporate Income Tax" (chaired by the SAI of Hungary with the SAIs of Germany and Slovakia participating); "Value Added Tax" (chaired by the SAI of Germany and with the participation of Lithuania, Sweden and Switzerland).

### 4. Cooperation with the INTOSAI Capacity Building Committee

A representation of the Chair of the INTOSAI Capacity Building Committee, the SAI of Morocco, participated as guest in the XIII Meeting of the EUROSAI Training Committee. With this, a process of close cooperation between both Committees was initiated with reciprocal attendance at respective meetings, for the promotion of common interests.

### 5. IDI Programme on Audit of the Public Debt

IDI will be carrying out a Programme on "Audit of the Public Debt"

### 1. Désignation de l'ISC de Hongrie en tant qu'observateur du Comité de formation de l'EUROSAI

Le Comité directeur de l'EUROSAI a nommé l'ISC de Hongrie observateur du Comité de formation de l'Organisation. Cette ISC est en effet étroitement liée au Comité de formation et a contribué à la promotion et au renforcement de la formation au sein de l'EUROSAI en organisant divers stages, ateliers de travail et séminaires.

### 2. IV<sup>e</sup> Journées EUROSAI-OLACEFS

Les 17 et 18 novembre 2005 se sont tenues à Lima (Pérou) les IV<sup>e</sup> Journées EUROSAI-OLACEFS, auxquelles ont assisté les représentants de 38 délégations des deux organisations. Ces journées étaient organisées sur les thèmes suivants : « Le contrôle du patrimoine et des revenus des élus et les procédures permettant d'éviter des conflits d'intérêts : législations existantes et modes d'intervention possibles des ISC » et « La méthodologie permettant de mesurer et d'évaluer l'impact du contrôle des ISC sur les économies et la bonne utilisation des ressources publiques ». Les conclusions et les recommandations sont disponibles sur le site Internet de l'EUROSAI, à travers un lien consacré à ces journées.

### 3. Résultats de la première réunion du Groupe de travail chargé de la préparation d'un audit coordonné sur les avantages fiscaux dans le cadre de l'EUROSAI

La première réunion du Groupe de travail chargé de la préparation d'un audit coordonné sur les avantages fiscaux, groupé créé sur décision du VI<sup>e</sup> Congrès de l'EUROSAI et dont l'ISC de Suède vient d'être nommé nouveau membre, s'est tenue à Bonn (Allemagne) les 10 et 11 novembre 2005. Au cours de cette première réunion, différents sous-groupes de travail ont été créés sur les thèmes suivants : « Transparence / rapports de subvention » (tous les membres du groupe) ; « Impôt sur le revenu des sociétés » (sous-groupe de travail présidé par l'ISC de Hongrie et composé des ISC d'Allemagne et de Slovaquie) ; « Taxe sur la valeur ajoutée » (sous-groupe présidé par l'ISC d'Allemagne et composé des ISC de Lituanie, de Suède et de Suisse).

### 4. Coopération avec la Commission de renforcement des capacités de l'INTOSAI

Une représentation de la Présidence de la Commission de renforcement des capacités de l'INTOSAI, qui est actuellement assurée par l'ISC du Maroc, a participé en qualité d'invité à la XIII<sup>e</sup> réunion

Förderung gemeinsamer Interessen eingeleitet.

#### 5. IDI-Programm über die Prüfung der Staatsverschuldung

IDI führt in den Ländern der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten und der Mongolei ein Programm über die "Prüfung der Staatsverschuldung" in russischer Sprache und in Zusammenarbeit mit der EUROSAI sowie mit dem entsprechenden Komitee der INTOSAI durch.

#### 6. Ernennungen in den ORKB der EUROSAI

- Herr Guilherme d'Oliveira Martins wurde zum Präsidenten der ORKB Portugals ernannt.
- Herr Frantisek Dohnal wurde zum Präsidenten der ORKB der Tschechischen Republik ernannt.
- Herr Dragoljub Arsovski wurde zum Präsidenten der ORKB der Ehemaligen Jugoslawischen Republik Mazedonien ernannt.
- Herr Jorgen Kosmo ist der neue Präsident der ORKB Norwegens.

#### 7. Nächste Versammlungen und Veranstaltungen im Jahr 2006

- Seminar über "Steuersubventionen" und Zweites Treffen der Arbeitsgruppe zur Vorbereitung einer abgestimmten Prüfung der Steuersubventionen im Rahmen der EUROSAI am 21. und 22. Februar in Bonn (Deutschland). Weitere Informationen sind erhältlich unter: [coordinated.audit@brh.bund.de](mailto:coordinated.audit@brh.bund.de)
- Versammlung des Komitees für Kapazitätsausbau der INTOSAI, 13. und 14. März, London (Vereinigtes Königreich).
- Workshop über "Durchführung von Qualitätssicherungsmaßnahmen bei der Finanzkontrolle", 15. bis 17. März, Vilnius (Litauen).
- Seminar über "Prüfung des ERM-Systems", 15. bis 17. Mai, Zürich (Schweiz).
- XIV. Sitzung des Fortbildungsausschusses der EUROSAI, 29. und 30. Juni, Luxemburg, (Europäischer Rechnungshof).
- XXXI. Präsidiumssitzung der EUROSAI, 11. September, Reykjavik (Island).
- Fortbildungsseminar über "Die Rolle der ORKB bei der Bekämpfung von Korruption und Betrug", September, Kiew (Ukraine).
- IV. Versammlung der Arbeitsgruppe IT-Prüfung, 20. bis 22. September, Bratislava (Slowakische Republik).
- Seminar über "Wirtschaftlichkeitsprüfung" in Zusammenarbeit mit der EUROSAI, zweite Jahreshälfte 2006 (wahrscheinlich im Oktober), Luxemburg (Europäischer Rechnungshof).
- V. Seminar und V. Versammlung der Arbeitsgruppe Umweltprüfung, 27. bis 29. November, Luxemburg (Europäischer Rechnungshof).

началом сотрудничества между обоими комитетами в форме участия в работе совещаний и защиты общих интересов.

#### 5. Programa de IDI по аудиту государственного долга

IDI организует в странах СНГ и Монголии учебный курс «Аудит государственного долга». Курс будет проводиться на русском языке в сотрудничестве с EUROSAI и соответствующей Рабочей группой INTOSAI.

#### 6. Новые назначения в ВОФК EUROSAI

- Г-н Пильерме д'Оliveира Мартинш назначен Председателем ВОФК Португалии.
- Г-н Фрانتисек Дohnал назначен Председателем ВОФК Чешской республики.
- Г-н Драголjub Арсовски назначен Председателем ВОФК Бывшей Югославской Республики Македония.
- Г-н Йорген Козмо назначен Председателем ВОФК Норвегии.

#### 7. Ближайшие встречи и конференции 2006 года

- Семинар «Налоговые льготы» и Второе совещание Рабочей группы по согласованному аудиту налоговых льгот в рамках EUROSAI: 21-22 февраля, Бонн (Германия). Подробная информация на сайте: [coordinated.audit@brh.bund.de](mailto:coordinated.audit@brh.bund.de)
- Совещание Комитета INTOSAI по формированию компетенций, 13-14 марта, Лондон (Великобритания).
- Рабочий стол «Контроль качества аудиторской проверки», 15-17 марта, Вильнюс (Литва).
- Семинар «Аудит системы ERM», 15-17 мая, Цюрих (Швейцария).
- XIV Совещание Комитета EUROSAI по подготовке кадров, 29-30 июня, Люксембург (Европейская счетная палата).
- XXXI заседание Руководящего комитета EUROSAI, 11 сентября, Рейкьявик (Исландия).
- Учебный семинар «Роль ВОФК в борьбе с коррупцией и мошенничеством», сентябрь, Киев (Украина).
- IV Совещание Рабочей группы по информационным технологиям, 20-22 сентября, Братислава (Словацкая республика).
- Семинар «Аудит эффективности управления» в сотрудничестве с EUROSAI, вторая половина 2006 года (возможно, октябрь), Люксембург (Европейская счетная палата).
- V Семинар и V Совещание Рабочей группы по аудиту в области охраны окружающей среды, 27-29 ноября 2006 года, Люксембург (Европейская счетная палата).

asistencia recíproca a las respectivas reuniones, para la promoción de intereses comunes.

#### 5. Programa de IDI sobre Fiscalización de la Deuda Pública

IDI llevará a cabo en los países de la Confederación de Estados Independientes y Mongolia un Programa sobre «Fiscalización de Deuda Pública», impartido en ruso, en cooperación con EUROSAI y con el correspondiente Grupo de Trabajo de INTOSAI.

#### 6. Nominamientos en las EFS de EUROSAI

- D. Guilherme d'Oliveira Martins ha sido nombrado Presidente de la EFS de Portugal.
- D. Frantisek Dohnal ha sido designado Presidente de la EFS de la República Checa.
- D. Dragoljub Arsovski ha sido nombrado Presidente de la EFS de la Antigua República Yugoslava de Macedonia.
- D. Jorgen Kosmo es el nuevo Presidente de la EFS de Noruega.

#### 7. Próximas Reuniones y Eventos en 2006

- Seminario sobre «Beneficios Fiscales» y Segunda Reunión del Grupo de Trabajo para la preparación de una Auditoría Coordinada sobre Beneficios Fiscales en el marco de EUROSAI, 21 y 22 de febrero, Bonn (Alemania). Más información: [coordinated.audit@brh.bund.de](mailto:coordinated.audit@brh.bund.de)
- Reunión del Comité de Creación de Capacidades de INTOSAI, 13 y 14 de marzo, Londres (Reino Unido).
- Taller de Trabajo sobre «Implementación de Prácticas de Calidad en la Auditoría», 15 a 17 de marzo, Vilna (Lituania).
- Seminario sobre «Auditoría del Sistema ERM», 15 a 17 de mayo, Zurich (Suiza).
- XIV Reunión del Comité de Formación de EUROSAI, 29 y 30 de junio, Luxemburgo, (Tribunal de Cuentas Europeo).
- XXXI Comité Directivo de EUROSAI, 11 de septiembre, Reykjavik (Islandia).
- Seminario de Formación sobre «El papel de las EFS en la Lucha contra la Corrupción y el Fraude», septiembre, Kiev (Ucrania).
- IV Reunión del Grupo de Trabajo de Tecnologías de la Información, 20 a 22 de septiembre, Bratislava (República de Eslovaquia).
- Seminario sobre «Auditoría de Gestión» en colaboración con EUROSAI, segunda mitad de 2006 (probablemente octubre), Luxemburgo, (Tribunal de Cuentas Europeo).
- V Seminario y V Reunión del Grupo de Trabajo de Auditoría Medioambiental, 27 a 29 de noviembre, Luxemburgo, (Tribunal de Cuentas Europeo).

in countries of the Commonwealth of Independent States and Mongolia, to be given in Russian, in cooperation with EUROSAI and with the corresponding Working Group of INTOSAI.

#### 6. SAI appointments in EUROSAI

- Mr. Guilherme d'Oliveira Martins has been appointed President of the SAI of Portugal.
- Mr. Frantisek Dohnal has been designated President of the SAI of the Czech Republic.
- Mr. Dragoljub Arsovski has been appointed President of the SAI of the Former Yugoslav Republic of Macedonia.
- Mr. Jorgen Kosmo is the new President of the SAI of Norway.

#### 7. Forthcoming Meetings and Events in 2006

- Seminar on "Tax Subsidies" and Second Meeting of the Working Group for the preparation of a Coordinated Audit on Tax Subsidies in the scope of EUROSAI, 21 and 22 February, Bonn (Germany). Further information: [coordinated.audit@brh.bund.de](mailto:coordinated.audit@brh.bund.de)
- Meeting of the INTOSAI Capacity Building Committee, 13 and 14 March, London (United Kingdom).
- Workshop on "Implementing Audit Quality Practices", 15 to 17 March, Vilnius (Lithuania).
- Seminar on "Audit on ERM System", 15 to 17 May, Zurich (Switzerland).
- XIV Meeting of the EUROSAI Training Committee, 29 and 30 June, Luxembourg, (European Court of Auditors).
- XXXI Meeting of the Governing Board of EUROSAI, 11 September, Reykjavik (Iceland).
- Training Seminar on "The role of the SAls in the Fight against Corruption and Fraud", September, Kiev (Ukraine).
- IV Meeting of the IT Working Group, 20 to 22 September, Bratislava (Republic of Slovakia).
- Seminar on "Management Audit" in collaboration with EUROSAI, second half of 2006 (probably October), Luxembourg (European Court of Auditors).
- V Seminar and V Meeting of the Environmental Audit Working Group, 27 to 29 November, Luxembourg (European Court of Auditors).

du Comité de formation de l'EUROSAI. Cette participation marque le début d'un processus d'étroite coopération entre ces deux comités visant à promouvoir leurs intérêts communs. Dans le cadre de ce processus, chaque comité assistera désormais aux réunions de l'autre comité.

#### 5. Programme de l'IDI sur le Contrôle de la dette publique

L'IDI s'apprête à mettre en œuvre dans les pays de la Confédération des États indépendants et en Mongolie un programme sur le « Contrôle de la dette publique ». Ce programme sera dispensé en langue russe, en coopération avec l'EUROSAI et le groupe de travail de l'INTOSAI correspondant.

#### 6. Nominations au sein des ISC de l'EUROSAI

- M. Guilherme d'Oliveira Martins a été nommé président de l'ISC du Portugal.
- M. Frantisek Dohnal a été nommé président de l'ISC de la République tchèque.
- M. Dragoljub Arsovski a été nommé président de l'ISC de l'ex-République yougoslave de Macédoine.
- M. Jorgen Kosmo est le nouveau président de l'ISC de Norvège.

#### 7. Prochaines réunions et événements en 2006

- Séminaire sur les « avantages fiscaux » et deuxième réunion du Groupe de travail chargé de la préparation d'un audit coordonné sur les avantages fiscaux dans le cadre de l'EUROSAI, les 21 et 22 février prochains à Bonn (Allemagne). Pour de plus amples renseignements : [coordinated.audit@brh.bund.de](mailto:coordinated.audit@brh.bund.de)
- Réunion de la Commission de renforcement des capacités de l'INTOSAI, les 13 et 14 mars prochains à Londres (Royaume-Uni).
- Atelier de travail sur la « Mise en œuvre de pratiques de qualité dans le domaine de l'audit », du 15 au 17 mars prochains à Vilnius (Lituanie).
- Séminaire sur l'« Audit du système ERM », du 15 au 17 mai prochains à Zurich (Suisse).
- XIV<sup>e</sup> Réunion du Comité de formation de l'EUROSAI, les 29 et 30 juin prochains à Luxembourg (Cour des comptes européenne).
- XXXI<sup>e</sup> Comité directeur de l'EUROSAI, le 11 septembre à Reykjavik (Islande).
- Séminaire de formation sur « Le rôle des ISC dans la lutte contre la corruption et la fraude », au mois de septembre à Kiev (Ukraine).
- IV<sup>e</sup> Réunion du Groupe de travail sur les technologies de l'information, du 20 au 22 septembre prochains à Bratislava (République de Slovaquie).
- Séminaire sur l'« Audit de gestion » en collaboration avec l'EUROSAI, dans la deuxième moitié de l'année 2006 (vraisemblablement au mois d'octobre), à Luxembourg (Cour des comptes européenne).
- V<sup>e</sup> Séminaire et V<sup>e</sup> réunion du Groupe de travail sur l'audit d'environnement, du 27 au 29 novembre prochains à Luxembourg (Cour des comptes européenne).

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde  
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

VKO = Высший Контрольный Орган  
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов  
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов  
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior  
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa  
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores  
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

SAI = Supreme Audit Institution  
EUROSAI = European Organisation of Supreme Audit Institutions  
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions  
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institution

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques  
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe  
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques  
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

#### Eurosai Newsletter

Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI  
Fuencarral, 81, 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: [eurosai@tcu.es](mailto:eurosai@tcu.es)  
[tribunalceta@tcu.es](mailto:tribunalceta@tcu.es)  
<http://www.eurosai.org>

#### Eurosai Newsletter

Публикуется Секретариатом EUROSAI  
Fuencarral, 81, 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: [eurosai@tcu.es](mailto:eurosai@tcu.es)  
[tribunalceta@tcu.es](mailto:tribunalceta@tcu.es)  
<http://www.eurosai.org>

#### Eurosai Newsletter

Publicado por la Secretaría de EUROSAI  
Fuencarral, 81, 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: [eurosai@tcu.es](mailto:eurosai@tcu.es)  
[tribunalceta@tcu.es](mailto:tribunalceta@tcu.es)  
<http://www.eurosai.org>

#### Eurosai Newsletter

Published by the Secretariat General of EUROSAI  
Fuencarral, 81, 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: [eurosai@tcu.es](mailto:eurosai@tcu.es)  
[tribunalceta@tcu.es](mailto:tribunalceta@tcu.es)  
<http://www.eurosai.org>

#### Eurosai Newsletter

Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI  
Fuencarral, 81, 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: [eurosai@tcu.es](mailto:eurosai@tcu.es)  
[tribunalceta@tcu.es](mailto:tribunalceta@tcu.es)  
<http://www.eurosai.org>

# Eurosai Newsletter